

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: № 901 и № 333, как думаешь, у кого из них ноги красивее?]

[@Актер озвучивания - Зима: 333, композиция более разумная].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Верно подмечено, юбка действительно хорошо скрывает ноги].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: №1111, №309 и №2231, у кого из них, по-твоему, губы красивее?]

[@Актер озвучивания - Зима: 309, легкая улыбка очень привлекательна].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Ты потрясающий, так хорошо подмечаешь мелкие детали].

Фан Чжижань добавил 333 и 309 в папку [Выбор Зимы].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Сначала посмотри остальные, а я возьму рюкзак и пойду на занятия].

Фан Чжижань положил мобильный телефон в карман и пошел по коридору в сторону кабинета Старого Го.

— Цзи Синчуань, не слишком ли часто ты сегодня улыбаешься? — сказала Гань Ваньхэ. — Стресс от получения докторской степени не может победить тебя, да?

А потом добавила:

— Скорее выкладывай свои советы о том, как снять стресс, поделись ими со всеми!

Вошел Фан Чжижань. Возле стола его старшего брата изначально стояло десять маленьких коробок, но теперь его старшая сестра расплющила пять из них.

— Что это за штуки? Они для снятия стресса? — спросил Фан Чжижань.

Цзи Синчуань:

— Подождите...

Фан Чжижань похлопал по оставшимся пяти коробкам, расплющив их одну за другой:

— Круто!

— Сяо Жань, список для научной конференции в нашем отделе уже вышел, — сказал Пань Сюй, входя. — Академический офис записал тебя последним. Хочешь взглянуть?

Пань Сюй огляделся:

— Ребята, вы видели десять маленьких экспресс-коробочек, которые я только что поставил на стол?

Фан Чжижань и Гань Ваньхэ:

— Нет.

На этой научной конференции местные студенты оказались в самом низу списка, а приоритет отдан студентам из-за пределов университета. Похоже, это всегда было правилом для научных конференций, организуемых Университетом А.

Фан Чжижаню было все равно, он не торопился перевоплотиться в этот день, поэтому ему было все равно, кто доложит первым. Однако, изучив таблицу, он увидел в ней знакомое имя.

Фу Юйчжо, университет В, факультет физики.

Фан Чжижань: ?

Фан Чжижань ударил кулаком по столу.

— Что-что не так? — пробормотал Пань Сюй, пораженный. — Что-то в этом списке тебя вывело из себя?

— Есть кто-то, кого ты знаешь? — спокойно спросил Цзи Синчуань. — Фу Юйчжо?

Фан Чжижань кивнул:

— Да.

Фу Юйчжо, его однокурсник, его старый заклятый враг.

Во время учебы они год за годом боролись за первое место по своей специальности, яростно сражаясь за различные награды.

После окончания университета один из них был рекомендован на факультет физики университета В, а другой справился с первыми двумя этапами вступительных экзаменов в Академию физики университета S.

Поскольку одна гора не могла вместить двух тигров, Фан Чжижань сменил свою территорию, так почему же Фу Юйчжо все еще появлялся перед ним?

— Гость — это гость, — сказал Цзи Синчуань.

— Верно, — также посоветовал Пань Сюй, — Когда друг приходит издалека...

— Он заслуживает самого болезненного избиения! — сказал Фан Чжижань.

Пань Сюй: ...

\*\*\*\*

Фан Чжижань шёл один по дороге в университет.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Учитель Зима, номер 1203, не кажется ли, что это немного слишком откровенно?]

[@Актер озвучивания - Зима: Подожди минутку, я его увеличу].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Ты закончил смотреть? (\*^▽^\*), прошло десять минут].

[@Актер озвучивания - Зима: Да, это немного откровенно; оставь это себе, чтобы полюбоваться].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Тогда я это удалю. Не нужно фотографий; я люблюсь собой каждый день во время душа, Снежинка в высоком разрешении 3D].

[@Актер озвучивания - Зима: ...]

Фан Чжижань постучал пальцем и удалил фотографию 1203.

Ну вот и готово. Учитель Зима помог ему выбрать девять фотографий, и он отправил эти номера фотографий Су Цзя.

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: [Фото] Учитель Зима, смотри, хурма на обочине стала еще

краснее. В этом сезоне хурма очень вкусная, мой старший брат вчера купил очень сладкую].

[@Актер озвучивания - Зима: Кроме хурмы, что еще ты любишь есть?]

Фан Чжижань:

— Хмм?

Я?

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Мне нравится сушеная хурма].

[@Актер озвучивания - Зима: Пингвин дрожит на земле.jpg]

[@Актер озвучивания - Зима отозвал ряд сообщений].

[@Актер озвучивания - Зима: Что-нибудь еще?]

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Я люблю бананы, и вообще просто очень люблю сладкие фрукты (\*^▽^\*), такие же сладкие, как и я сам].

[@Актер озвучивания - Зима: Хех].

Фан Чжижань: ?

Что еще за «хех» с оттенком старости?

Сколько лет Учителю Зиме?

Фан Чжижань проходил мимо университетского супермаркета.

После этого разговора, он захотел купить фруктов.

Он прошел от университетского супермаркета до фруктовой лавки, затем до магазина товаров повседневного спроса и, наконец, купил несколько недорогих бананов по рыночной цене в 1 юань за штуку.

[@Актер озвучивания - Зима: Маленькая Снежинка обычно играет в какие-нибудь игры?]

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Я играю в «Шаг в века»! Я всегда играю с «Линь Цинем», мне нравится этот герой!].

[@Актер озвучивания - Зима: Это впечатляет; этим героем довольно сложно играть, и в этом году его сильно ослабили].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Это просто средне].

[@Актер озвучивания - Зима: Дай-ка я посмотрю запись боя].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Простите, [скриншот результатов боя]].

В кабинете факультета физики Цзи Синчуань уставился на скриншот на своем мобильном телефоне, испытав шок.

50 поражений подряд.

Ого, какое ужасное выступление.

[@Актер озвучивания - Зима: Вообще-то... ты мог бы дать шанс поиграть и другим героям].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Я дал этот шанс своим товарищам по команде].

[@Актер озвучивания - Зима: Когда я буду свободен, я буду твоим напарником по команде].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Ого! Мне нужно потренироваться с моим героем; я не могу тебя смущать!]

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Учитель, я иду на урок, я хороший ученик, я особенно внимательно слушаю уроки].

[@Актер озвучивания - Зима: Иди-иди].

Цзи Синчуань достал свой блокнот и записал несколько строк:

Сяо Жань любит сладкие фрукты: хурму, бананы.

Вывод: Вероятно, также любит сладкие фрукты, такие как дыня и сахарный тростник, и, возможно, также любит некоторые сладости? (Не уверен)

Нравится играть героем Линь Цинем в игре «Шаг в века».

Анализ: Ужасно плох в игре, но играет из любви к озвучке персонажа.

Хорошо, разведанные обновлены.

Пань Сюй толкнул дверь и вошел, держа в руках десять только что купленных коробок для доставки.

— Старший брат, я оставляю это на твоём столе, — попросил Пань Сюй. — Я видел статью Старого Го на университетской научной конференции. Ты будешь делать по ней доклад?

— Да, я так и сделаю, — сказал Цзи Синчуань, убирая блокнот.

— Старший брат такой старательный, — похвалил Пань Сюй. — Ты как половина исследовательской группы сам по себе.

— Ты сейчас очень свободен? — спросил Цзи Синчуань.

Пань Сюй: ?

\*\*\*\*

На сегодняшнем уроке была очередь Фан Чжижаня отчитываться о работе их группы.

Будучи докладчиком, он только что закончил обсуждать доклад и отвечать на вопросы преподавателя курса, когда вернулся на свое место и увидел, как под учебником загорелся экран его телефона.

От кого эта хорошая новость? Фан Чжижань улыбнулся и посмотрел на экран.

[Текстовое сообщение · Неизвестный номер: Университетская научная конференция, решающая битва на вершине физики].

Фан Чжижань: ...

Слишком яркий аромат.

Нескольких коротких слов было достаточно, чтобы опознать идиота.

[Черепаший внук\*, не забывай, чьей территорией теперь является Университет А].

(\* оскорбление)

Он ответил.

[Текстовое сообщение · Неизвестный номер: Приготовься, тупица. Подготовь свою работу для сессии вопросов и ответов. Я заставлю тебя, академический мусор, почувствовать себя настолько неполноценным, что ты сам зароешься в грязь].

[Возможно, тебе стоит проверить мой порядок отчетности. Подготовь свои оправдания; я сделаю так, что твоя работа покажется бесполезной, и я буду ждать, когда ты сдашься без боя].

[Текстовое сообщение · Неизвестный номер: Тот, кто отступит, и будет черепаший внук].

Фан Чжижань отправил резкий ответ и открыл приложение для заметок на своем телефоне, чтобы записать время проведения научной конференции.

Фу Юйчжо, скоро ты встретишь еще больше дедушек в своей семейной книге.

\*\*\*\*

После занятий Фан Чжижань изначально планировал продолжить помогать в исследовательской группе, но не успел он отправиться в путь, как получил сообщение от старшего брата Синчуаня.

[Цзи Синчуань]: Я закончил обработку данных с Пань Сюем, ты вчера слишком поздно лег, удели сегодня внимание отдыху.

[F]: Хорошо!

Итак, Фан Чжижань надел рюкзак, купил пакет хлеба и вернулся в общежитие.

Он огляделся, очень хорошо, Хэ Сюяна нет.

Он бросился к книжной полке, взял в руки пончик, который ему дал учитель Зима, и осторожно сжал его.

[Убери от меня свои грязные руки!]

Фан Чжижань:

— Хорошо, хорошо.

Хорошая ругань.

[Су Цзя]: Маленькая Снежинка, хочешь поиграть в игру?

[F]: 111

[Су Цзя]: Маленькая Снежинка, я приглашаю тебя.

[F]: Вход в систему, подключение.

Фан Чжижань открыл игру.

[«Снежная буря» вошел в игру].

[«Су Цзя» пригласил вас присоединиться к его комнате].

— Я всегда хотел спросить, — сказал Фан Чжижань, — ты используешь свое настоящее имя в Интернете?

Су Цзя: ?

— Это мой сетевой псевдоним, — сказала Су Цзя. — Я стремлюсь к искренности. Когда ты выходил со мной, ты не заметил мое удостоверение личности? Мое настоящее имя — Сима Линьхань.

Фан Чжижань: ...

Имя выбрано на основе интернет-кабеля? Настоящее имя звучит как обычный ник в сети.

— Моя мама читает слишком много романов, ты знаешь, — сказала Су Цзя. — Она сказала, что в этом есть хороший смысл, и что я могу стать большим человеком в будущем. Ой, меня мама зовет. Почему бы тебе сначала не начать игру в одиночку, я скоро вернусь.

— Поторопись, — сказал Фан Чжижань.

Он перемещался по игровому интерфейсу и как раз собирался нарисовать скин, как заметил маленькую красную точку в правом верхнем углу игрового интерфейса.

Он нажал на красную точку.

[Системное сообщение: Игрок «Зима» запросил добавление вас в друзья].

[Принять/Отклонить]

Фан Чжижань: ?

Он осторожно нажал «Принять».

[Вы добавили «Зиму» в друзья].

[«Зима» пригласила вас присоединиться к своей комнате].

Фан Чжижань снова согласился.

[Вы вошли в комнату «Зимы»].

[@МаленькаяЗимняяСнежинка: Учитель, ваш аватар довольно милый].

— В комнате больше никого нет, можешь включить свой микрофон, — внезапно раздался в гарнитуре мужской голос.

Фан Чжижань поднял чашку с водой со стола и сделал глоток.

Оказалось, что он собирался присоединиться к голосовому чату с учителем Зимой.

С его голосом первые несколько фраз еще можно было бы произнести более цивилизованно, но после того, как он забудется, он обнажит свою натуру.

— Ты меня слышишь? — снова раздался голос.

— Слышу, — Фан Чжижань прочистил горло и тихо сказал: — Добрый вечер, учитель Зима.

— Я как раз сейчас был свободен. Я вспомнил, что видел твой игровой идентификатор на скриншоте, поэтому попытался добавить в друзья. Маленькая Снежинка, — предложил Зима,

— Хочешь поиграть со мной в игру?

Фан Чжижань продолжал играть роль милого фаната:

— Конечно.

Зима начал игру, и Фан Чжижань выбрал героя Линь Циня для входа в игру.

Как только началась игра, в гарнитуре раздался голос Линь Циня:

[Я пронесусь сквозь все армии!]

Фан Чжижань воспламенился.

Он вскочил на ноги и собрался идти вперед, чтобы немного пошалить.

— Вернись! — В командном канале, предназначенном для них двоих, внезапно раздался тот же голос: — Если ты сейчас выйдешь, тебя просто снесут.

Фан Чжижань: ?

Учитель Зима говорил голосом Линь Циня?

Хорошо.

Он заставил своего героя отступить на большое расстояние.

Голос героя: [Мужайся, смотри на все свысока, следуй за мной в атаку].

Фан Чжижань бросился в атаку.

Словно вспышка Линь Цинь бросился вперед.

— Подожди, не торопись, сначала накопи на снаряжение, — снова сказал Учитель Зима голосом Линь Циня.

Фан Чжижань нажал на тормоза и отступил обратно в траву.

Голос персонажа: [Прятаться — это поведение слабых]. [Слушай мои приказы!]

— Слушай меня, — сказал Учитель Зима, — Подойди сюда.

[Слабые верят в любую ложь].

Фан Чжижань: ...

[Наша сторона · Хватит сражаться, наша база потеряна: Что делает Линь Цинь, отработывает парковку на траве?]

Фан Чжижань: ...

Зима: ...

— Маленькая Снежинка, — сказал смиренным тоном Учитель Зима, — Тебе... нужно отключить голос персонажа.

От переводчика:

Не уверена, что кому-то это нужно, но происхождение ругательства «черепаший внук» мне показалось достаточно занятным, чтобы рассказать немного подробнее.

Еще до династии Тан черепахи считались благоприятными существами, и в то время пользовались большим уважением у людей. Дурная репутация черепахи зародилась во времена династии Юань.

В «Чу Гэн Лу», написанном Тао Цзунъи в конце династии Юань и начале династии Мин, есть стихотворение Цзинь Фана, в котором он высмеивает старую и знаменитую семью.

В стихотворении говорится: «Все члены семьи подобны кроликам с выпученными глазами, а все слуги подобны черепахам со спрятанными головами».

Согласно легенде, кролик беременеет, глядя на луну, а «кролик с выпученными глазами» означает, что жена в семье ведет себя неподобающе. «Черепаха с втянутой головой» — уничижительный термин, используемый для оскорбления мужчин в семье, означающий, что мужчины в семье втягивают головы и закрывают глаза на проступки женщин в семье.

Как только появилась эта концепция, все стали избегать слова «черепаха».

Поскольку у черепах плохая репутация, их потомки, естественно, будут замешаны в этом и

будут нести эту дурную славу.

<http://bllate.org/book/14638/1299434>